

Suzuki Connect Brukervilkår

Disse Brukervilkårene gjelder for din tilgang og bruk av de tjenester som gjøres tilgjengelig gjennom Suzuki Connect-applikasjonen, inkludert programvaren som er inkludert i applikasjonen (samlet betegnet «**Appen**»), som opereres av eller på vegne av Magyar Suzuki Corporation med forretningsadresse 2500 Esztergom. Schweidel JOZSEF utca 52, Ungarn («**MSC**», «**vi**», «**oss**» eller «**vår**»). Når det henvises til «**du**» og «**dine**» i Brukervilkårene, menes personen som bruker eller har tilgang til App'en.

Du har kun tilgang til den informasjon, dokumentasjon, produkter og tjenester som gjøres tilgjengelig gjennom Appen dersom du er en Bruker (slik dette er definert i pkt. 4.2). Vennligst les nøye gjennom disse Brukervilkårene før du bruker Appen. Brukervilkårene gjelder for din tilgang til og bruk av Appen og den informasjon, dokumentasjon, produkter og tjenester som er tilgjengelig i Appen.

Du kan ikke ta i bruk Appen dersom du ikke godtar å være bundet av Brukervilkårene. Tilleggsvilkår kan være gjeldende for deler av Appen slik disse til enhver tid er spesifisert, for eksempel vilkårene til app-butikken du lastet ned Appen fra; tilleggsvilkårene vil gjelde for din bruk av disse delene av Appen. Du vil bli pålagt å godta slike tilleggsvilkår før du får tilgang til deler av Appen som er underlagt disse vilkårene.

Disse Brukervilkårene utgjør en avtale mellom deg og MSC, og vil være gjeldende umiddelbart fra det tidspunkt du registrerer deg som Bruker ved å huke av den angitte boksen som da fremkommer.

1. FORTOLKNING

Overskriftene i Brukervilkårene er kun for referanseformål, og har ingen betydning for tolkningen av de underliggende vilkår.

2. ENDRINGER I VILKÅRENE, APP'EN OG PROGRAMVAREN TIL DE INNBYGDE ENHETENE

- 2.1 Vi har rett til å endre Brukervilkårene (inkludert, men ikke begrenset til, overholdelse av sikkerhetsmessige, juridiske eller regulatoriske hensyn).
- 2.2 Vi vil gi deg rimelig forhåndsvarsel om de planlagte endringene på epost og/eller gjennom Appen før endringer trer i kraft, og be deg om å godta disse endringene.
- 2.3 I enkelte tilfeller kan det være nødvendig at vi laster ned en oppdatert versjon av Appen for at du skal kunne fortsette å ha tilgang til den informasjon, dokumentasjon, produkter og tjenester som er tilgjengelig gjennom Appen.
- 2.4 Vi kan foreta slike oppdateringer til Appen, herunder sikkerhetsmessige oppdateringer, som er nødvendige for at Appen skal være i overensstemmelse med våre juridiske forpliktelser. Dersom du ikke installerer de oppdateringer du får fra oss, er det mulig at Appen ikke lenger vil fungere og det kan oppstå funksjonsfeil eller avbrudd. Vi har ikke ansvar for mangler forårsaket av din manglende installasjon av relevante oppdateringer, forutsatt at vi har informert deg om oppdateringen og konsekvensene av å ikke installere den, og at din unnlatelse av å installere den relevante oppdateringen ikke skyldes mangler i installasjonsveiledningen vi har gitt deg.
- 2.5 Vi kan også tilby deg andre oppdateringer til Appen som ikke er strengt nødvendige for å overholde rettslige krav, forutsatt at det foreligger en gyldig grunn for slike oppdateringer. En gyldig grunn foreligger dersom oppdateringen er nødvendig:
 - (i) for å forbedre tjenestene; eller

- (ii) for å sikre interoperabilitet mellom tjenester.

Vi vil informere deg på forhånd om en slik oppdatering og om endringene i tjenestene som tilbys via Appen. Oppdateringen vil ikke medføre noen ekstra kostnad for deg. Dersom en oppdatering påvirker din tilgang til eller bruk av appen negativt i mer enn uvesentlig grad, har du rett til å si opp avtalen kostnadsfritt innen 30 dager fra den datoen endringene i Appen trer i kraft i henhold til punkt 5.1.

- 2.6 Vi kan også oppdatere programvaren til de innbygde enhetene i kjøretøyet ditt. Med mindre vi informerer deg om noe annet, er formålet med, og andre detaljer relatert til, slik programvareoppdateringer nærmere beskrevet i Bilag 1 nedenfor.

3. TJENESTER

- 3.1 Typen og innholdet av de tjenester vi gjør tilgjengelig for deg gjennom Appen finner du i beskrivelsen av appen i Apple App Store eller Google Play Store, og i Appen før du forplikter deg til å betale noen avgift for slike tjenester. Tjenestene vil gjøres tilgjengelig for deg av oss i bytte mot at du betaler en lisensavgift til oss. Detaljene om tjenestene som vil bli gjort tilgjengelig for deg, vil bli gjort tydelige for deg før kjøpet. Kjøp og kansellering av tjenestene reguleres av de gjeldende vilkårene for Apple App Store (som du finner her: <https://support.apple.com/no-no/118428/>) eller Google Play Store (som du finner her: https://play.google/intl/ALL_no/play-terms/) (samlet kalt "**App Store-vilkårene**"), avhengig av hvilken app-butikk du brukte til å kjøpe appen. Du vil bli bedt om å godta disse vilkårene før du betaler lisensavgiften og før vi leverer tjenestene til deg.
- 3.2 Du er innforstått med at noen av tjenestene bare vil være tilgjengelige på steder der vi har inngått avtale med en ekstern nettverksoperatør for de aktuelle tjenestene, og bare så langt nettverksoperatøren er teknisk kompatibel med Appen, har dekning, kapasitet i nettet, og det er signaler som kan mottas der du ønsker tilgang til tjenestene. Tjenester som benytter lokasjonsdata virker bare hvis GPS signalene ikke hindres, er tilgjengelige i området og er kompatible med det Registrerte kjøretøyets (som definert i punkt 5.4) systemer og/eller Appen. I tillegg er nettverksoperatørens nettverk og system gjenstand for teknologiske endringer og utvikling. Vi tilbyr ingen nettverkstilgang gjennom Appen. Slik tilgang tilbys via en ekstern nettverksoperatør.
- 3.3 Det kan være nødvendig å akseptere og gi Appen tillatelser til å aksessere elementer på smarttelefonen din for at den skal fungere korrekt, inkludert:
 - (i) lokasjonsdata; og
 - (ii) tillate push-notifikasjoner.

4. REGISTRERING OG PASSORD

- 4.1 Du må være 18 år eller eldre for å aksessere eller bruke Appen, med mindre det er gitt samtykke til at du skal få tilgang til og bruke Appen av din forelder eller verge.
- 4.2 For å bruke Appen må du være registrert som bruker ("**Bruker**"). For å bli Bruker må du fullføre registrerings skjemaet presentert i Appen med etterspurt informasjon og må etablere login-ID og passord. Du er kjent med og aksepterer at du er ansvarlig for å holde login-informasjon konfidensiell og at du vil være ansvarlig for tap og skade påført oss eller noen andre som følge av at noen andre har brukt din login-informasjon som følge av at du har unnlatt å ta rimelige forholdsregler for å holde påloggingsinformasjonen sikker og konfidensiell.
- 4.3 Brukeren, som er den primære brukeren som registrerer seg i Appen ("**Primærbruker**"), kan også invitere en sekundær bruker ("**Sekundærbruker**") til å bruke sin konto ved å følge instruksene i Appen og Sekundærbrukeren må etablere deres egen konto slik dette er

beskrevet ovenfor. Primærbrukeren kan begrense Sekundærbrukerens rettigheter i Appen. En Sekundærbruker er å regne som en Bruker for formålet etter disse Brukervilkårene og vil derfor være underlagt Brukervilkårene som om han/hun var en Bruker.

5. TERMINERING

- 5.1 For å gjennomføre retten til å terminere din bruk av Appen som følge av pkt. 2.5, 5.4, 17.1 eller 19 må du varsle oss om din beslutning om å terminere ved å: (i) hvis kjøpt via Apple App Store, i 'Innstillinger'-delen av operativsystemet; eller (ii) hvis kjøpt via Google Play Store, via Google Play.
- 5.2 Oppsigelse av et eventuelt betalt abonnement reguleres av de gjeldende App Store-vilkårene. I tillegg har begge parter rett til å motsette seg automatisk fornyelse av et abonnement.
- 5.3 Begge parter har rett til å si opp avtalen med gyldig grunn forblir upåvirket.
- 5.4 Når Brukeren ikke lenger er eier av et Suzuki kjøretøy som er registrert på dens brukerkonto ("**Registrert kjøretøy**") (dvs. salg eller tap av kjøretøyet o.l.), skal Brukeren avslutte Appen ved å følge veiledningen i Appen eller på kontoen dens på nettsiden. Hvis Brukeren ikke overholder dette punkt 5.4, har vi anledning til å umiddelbart stanse tjenestene som tilbys den Brukeren via Appen.

6. ANGRERETT

6.1 Angrerett

Du har rett til å benytte deg av angrerett for denne avtalen innen fjorten (14) dager uten å måtte oppgi en årsak til dette. Angrerettsperioden vil utløpe 14 dager fra dagen for inngåelsen av avtalen. For å benytte angreretten må du informere oss (Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Ungarn, info-suzukiconnect@suzuki.hu) om din beslutning om angre deg fra denne avtalen ved hjelp av en utvetydig erklæring (for eksempel et brev sendt per post eller e-post). Du kan bruke det vedlagte standard angrerettsskjemaet, men det er ikke obligatorisk. For å overholde angrefristen er det tilstrekkelig at du sender meldingen om at du ønsker å benytte deg av angreretten før angrefristen har utløpt.

6.2 Konsekvenser av angrerett

Hvis du benytter deg av angreretten, vil vi refundere alle dine innbetalinger, inkludert leveringskostnader (med unntak for tilleggskostnader for andre leveringsalternativer dersom du har valgt dette fremfor vårt rimeligste standard leveringstilbud), uten ugrunnet opphold og ikke i noe tilfelle senere enn 14 dager fra dagen vi ble informert om din beslutning om å si opp denne avtalen. Vi vil refundere pengene ved hjelp av samme betalingsmetode som du benyttet ved registrering, med mindre du eksplisitt har godtatt noe annet; uansett vil du ikke bli pådratt noen kostnader som en konsekvens av tilbakebetalingen.

6.3 Angrerettsskjema

(fyll ut og returner dette skjemaet bare hvis du ønsker å bruke angreretten)

- Til Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Ungarn, info-suzukiconnect@suzuki.hu:
- Jeg/vi (*) gir herved beskjed om at jeg/vi (*) ønsker å gå fra min/vår (*) avtale om levering av følgende tjeneste,
- Bestilt på (*)/ mottatt fra (*),
- Navn på forbruker(e),

- Adresse til forbruker(e),
- Forbruker(e)s signatur (bare hvis dette skjemaet sendes som papir),
- Dato.

7. **DIN FORMIDLING AV INFORMASJON**

Når du oppgir informasjon om deg selv til oss, inkludert, men ikke begrenset til når du registrerer deg som Bruker, godtar du å:

- a) oppgi korrekte og oppdaterte opplysninger om deg selv og omgående oppdatere denne informasjonen når det kreves, og å ikke oppgi opplysninger om andre i et forsøk på å utgi deg som denne personen;
- b) alene være ansvarlig for din bruker-ID og aktivitet (inkludert aktiviteten til enhver annen person du tillater å bruke din konto og enhver Sekundærbrukers bruk av sin egen konto); og
- c) varsle oss om ethvert sikkerhetsbrudd eller uautorisert bruk av din konto.

Hvis du oppgir opplysninger om deg selv som ikke er riktige eller som er unøyaktige, eller vi har rimelig grunn til å mistenke at opplysningene er uriktige eller unøyaktige, forbeholder vi oss retten til å suspendere eller avslutte din registrering som Bruker, avslå å tilby deg tjenester i Appen, og/eller midlertidig eller for all fremtid nekte deg å bruke Appen eller deler av den.

8. **PERSONOPPLYSNINGER**

Personopplysninger som registreres i Appen brukes i samsvar med vår Personvernerklæring, som kan leses her: <https://wb01cs.sc.eur.connect.suzuki/portal/countryList?type=policy>

9. **IMMATERIELLE RETTIGHETER**

- 9.1 Alt innhold som er fremhevet eller vist i Appen, inkludert, men ikke begrenset til tekst, grafikk, fotografier, bilder, levende bilder, lyd, illustrasjoner, og alle andre lenker eller materiale som omfattes av dette (samlet benevnt "Innhold") forblir eksklusivt eiet av MSC eller dennes lisensgivere (som kan inkludere andre Brukere). MSC eller dennes lisensgivere eier og beholder alle rettigheter til Appen og Innhold.
- 9.2 Alle varemerker, servicemerker eller firmanavn tilhørende MSC eller noen av dennes assosierte selskaper, partnere, leverandører eller lisensgivere, enten registrerte eller uregistrerte, brukt som del av eller i tilknytning til Appen (inkludert, men ikke begrenset til: deres firmanavn eller firmalogo) (samlet benevnt "Merke") er varemerker eller registrerte varemerker tilhørende MSC eller enhver av dennes assosierte selskaper, partnere, leverandører eller lisensgivere. Du skal ikke bruke, kopiere, reprodusere, republisere, laste opp, poste, overføre, distribuere eller endre et Merke (inkludert ethvert Merke som "hot link" på eller til en annen applikasjon) på noen måte, uten vårt skriftlige forhåndssamtykke.
- 9.3 Vi gir deg en begrenset, personlig, gjenkallelig, ikke-overførbar, ikke lisensierbar og ikke eksklusiv rett til tilgang og bruk av Appen og dens Innhold i samsvar med disse Brukervilkårene. Appen og Innholdet er lisensiert, ikke solgt, til deg fra oss. Enhver software i Appen er lisensiert kun i objektkodeformat. Du skal ikke bruke Appen eller Innhold for andre formål enn dets tilsiktede bruk. Med unntak for det som ellers fremgår av disse Brukervilkårene, aksepterer du at enhver bruk av Appen eller Innhold for annet enn dets tilsiktede formål gjøres på din egen risiko, og MSC kan ikke holds ansvarlig for resultatene av slik urettmessig bruk.
- 9.4 Du skal ikke, ei heller muliggjøre at en annen person kan, modifisere Appen eller noe av Innholdet, ei heller kopiere, distribuere, sende, synliggjøre, oppføre, reprodusere, publisere,

lisensiere, skape avledede produkter fra, overføre, leie ut, levere servicebyrå eller tidsdelingstjenester, eller slette Appen eller dens Innhold. I tillegg skal du heller ikke, ei heller sette en annen person i stand til, å (i) fjerne eller ødelegge noen eiendomsrettslige merker tilhørende MSC eller enhver tredjepart som kan fremkomme på enhver komponent i Appen eller dens Innhold, eller (ii) "omvendt utvikle" (reverse engineer), demontere, dekompile, bearbeide, dechiffere eller på annen måte forsøke eller faktisk dra fordel av, få tilgang til, se eller på noen måte bruke kildekoden til Appen, helt eller delvis.

10. DIN ATFERD

10.1 Du godtar å etterleve alle lover, regler og forskrifter som får anvendelse for din tilgang til og bruk av Appen.

10.2 Du godtar å ikke:

- i. bruke Appen på noen ulovlig måte, for noe ulovlig formål, eller på en måte som er i strid med disse Brukervilkårene, eller opptre svikefullt eller ondsinnet;
- ii. krenke våre immaterielle rettigheter eller rettighetene til en tredjepart i forbindelse med din bruk av Appen;
- iii. overføre materiale som er ærekrenkende, støtende eller på annen måte upassende i forbindelse med din bruk av Appen;
- iv. opprette flere registreringer av Brukere på samme person;
- v. foreta handlinger som hindrer Appen i å virke som den skal, kompromitterer sikkerheten i Appen, eller på annen måte ødelegger Appen eller materiale eller informasjon som er tilgjengelig via Appen;
- vi. forsøke å skaffe uautorisert tilgang til en del eller en funksjon i Appen, til ethvert annet system eller nettverk koblet til Appen, eller til vår eller våre leverandørers servere, eller til enhver av tjenestene som tilbys på eller via Appen, inkludert, men ikke begrenset til hacking, passord "mining" eller ethvert annet uautorisert middel;
- vii. sondere, skanne eller teste sårbarheter i Appen eller ethvert nettverk koblet til Appen eller forbigå autentiseringsmekanismen i Appen eller ethvert nettverk koblet til Appen;
- viii. bruke automatiserte metoder for å samle informasjon eller Innhold fra eller på annen måte skaffe deg tilgang til Appen, inkludert, men ikke begrenset til gjennom bruk av tekniske verktøy kjent som roboter, "spiders" eller "scrapers", uten vår forhåndsgodkjenning;
- ix. høste eller på annen måte samle og lagre informasjon om en Bruker av Appen, inkludert, men ikke begrenset til e-postadresser; og
- x. forstyrre eller avbryte Appens operasjoner eller enhver server eller nettverk koblet til Appen, eller la være å adlyde et krav, en prosedyre, policy eller reglement tilknyttet en server eller et nettverk koblet til Appen.

11. DRIFT AV APPEN OG TERMINERING AV DISSE BRUKERVILKÅRENE

11.1 Verken MSC eller noen av MSCs assosierte selskaper garanterer at funksjonene i Appen vil være uten forstyrrelser eller feilfrie.

11.2 Vi forbeholder oss retten til, etter eget skjønn, på ethvert tidspunkt og uten varsel, å gjøre følgende:

- (i) endre, utsette eller avslutte din bruk eller tilgang til Appen eller en del av den eller avtalen mellom deg og oss under disse Brukervilkårene som følge av:
 - at du har brutt Brukervilkårene;
 - at det er påkrevet i henhold til lov eller av et offentlig organ eller annen kompetent myndighet; eller
 - uventede tekniske eller sikkerhetsmessige problemer.
- (ii) avbryte den normale driften av Appen eller en del av Appen, når det er nødvendig for å utføre rutinemessig eller ikke rutinemessig vedlikehold eller for å rette feil.

Ved brudd på Brukervilkårene vil vi kun avslutte din tilgang til Appen og disse Brukervilkårene etter at angreretts fristen har utløpt, eller etter en mislykket advarsel. Angrerettsfristen og/eller advarsel er likevel ikke nødvendig dersom du alvorlig og endelig nekter å oppfylle dine forpliktelser etter disse Brukervilkårene, eller dersom spesielle omstendigheter, etter en samlet vurdering av dine og våre interesser, tilsier at Bruker vilkårene må avsluttes umiddelbart.

11.3 Ved terminering av avtalen med deg under disse Brukervilkårene av enhver årsak:

- (i) vil alle rettigheter gitt deg i henhold til disse Brukervilkårene umiddelbart opphøre; og
- (ii) du må umiddelbart avslutte alle aktiviteter som er autorisert i henhold til disse Brukervilkårene, inkludert, men ikke begrenset til din bruk av Appen.

11.4 Der det fremkommer eksplisitt eller implisitt at deler av Brukervilkårene skal fortsette å gjelde ved eller etter terminering av vår avtale med deg, gjelder Brukervilkårene etter at vår avtale med deg i henhold til Brukervilkårene opphører. Dette inkluderer følgende punkter:

Punkt 1 om Fortolkning

Punkt 4 om Registrering og passord

Punkt 8 om Personopplysninger

Punkt 9.1, 9.4, og 2.3 om Immaterielle rettigheter

Punkt 11 om Drift av Appen og terminering av disse Brukervilkårene

Punkt 12 om Ansvar for skade og tap

Punkt 14 om Lovvalg og domstolens jurisdiksjon

Punkt 15 om Overlevelse

Punkt 16 om Ingen avkall

Punkt 18 om Tredjeparters rettigheter

Punkt 22 om Elektronisk kommunikasjon

Punkt 23 om Kontakt oss

12. ANSVAR FOR SKADE OG TAP

- 12.1 Vår tilgjengeliggjøring av Appen er gitt med en samsvarsgaranti som innebærer at den skal være i overensstemmelse med disse Brukervilkårene og lovkrav så lenge Appen tilbys. Hvis du er forbruker i EU, har du rett til gjeldende lovbestemte garantirettigheter ved mangel ved Appen.
- 12.2 Vi vil søke å sikre at Appen er sikker og sikret og ikke har virus eller andre skadelige egenskaper (f.eks. kan vi bygge inn sikkerhetselementer i Appen); på tross av dette kan vi ikke garantere at dette vil være tilfellet eller at ingen skade kan oppstå på ditt utstyr eller annet digitalt innhold. Hvis vi feiler i å overholde sikkerheten i Appen slik det er beskrevet ovenfor, og du lider tap eller skade på utstyret ditt og/eller andre eiendeler forårsaket av Appen, vil vi være ansvarlige for det tapet eller skaden. Vi vil ikke være ansvarlige for skade du kunne unngått ved å følge våre råd om å installere en oppdatering som er tilbudt deg uten vederlag, eller for skade som er forårsaket av at du ikke har fullt instruksene for korrekt installasjon, forutsatt at vi har informert deg om oppdateringen og konsekvensene av å ikke installere den, og at din unnlatelse av å installere den relevante oppdateringen ikke skyldes mangler i installasjonsveiledningen vi har gitt deg, eller ikke har oppfylt våre anbefalinger til minimum systemkrav.
- 12.3 Av hensyn til klarhet gjør vi klart at ingenting i Brukervilkårene skal anses å begrense ansvar for:
- (i) død eller personskade forårsaket av vår uaktsomhet;
 - (ii) svindel eller uredelig uriktig fremstilling; eller
 - (iii) ethvert annet ansvar som etter en relevant lov ikke kan ekskluderes eller begrenses.
- 12.4 Appen er utelukkende for personlig og privat bruk. Hvis du bruker Appen i noen form for kommersiell virksomhet eller videresalgsformål, med forbehold om punkt 12.3, har vi intet ansvar overfor deg for tap av fortjeneste, tap av forretninger, driftsavbrudd, eller tap av forretningsmuligheter, og i slike tilfeller vil din bruk av Appen bli umiddelbart terminert av oss.
- 12.5 Det Registrerte kjøretøyets diagnostiske data vi tilbyr som del av kjøretøyets helsesjekk er begrenset til spesifikk informasjon som er fjerninnhentet fra det Registrerte kjøretøyet. Slike diagnostiske data har som formål å brukes i tillegg til (og ikke til erstatning for) å gjennomføre regulære manuelle undersøkelser av ditt Registrerte kjøretøy. MSC skal ikke være ansvarlige under disse Brukervilkårene for tap som oppstår som følge av feil knyttet til det Registrerte kjøretøyet som ikke er forårsaket av Appen (og for slike feil bør du fremme et krav i henhold til avtalen som regulerer salget av det Registrerte kjøretøyet til deg). Vi gir ingen garanti for at Appen vil gi varsel om alle feil eller andre forhold knyttet til det Registrerte kjøretøyet. Brukeren aksepterer at han/hun alene er ansvarlig for og vil gjennomføre regulære undersøkelser av det Registrerte kjøretøyet når og på den måten det kreves, og i alle tilfeller senest i samsvar med brukermanualen og relevante lover og regler.

13. LINKER TIL TREDJEPARTER/TREDJEPARTERS TJENESTER

- 13.1 Appen kan inneholde linker til en eller flere nettsider eid av tredjeparter eller annet digitalt innhold ("Linkede sider/"Linket side"). Linkede sider er ikke kontrollert av MSC og vi er ikke ansvarlige for innhold på noen Linkede sider, inkludert, men ikke begrenset til, enhver link på en Linket side eller en endring eller oppdatering av en Linket side. Vi tilbyr Linkede sider til deg som en bekvemmelighet, og inkluderingen av en Linket side betyr ikke at vi går god for den Linkede siden eller assosierer oss med noen av de som opererer eller drifter denne. Vær oppmerksom når du aksesserer en Linket side og les vilkårene for bruk og personvern vilkårene for hver Linket side nøye.

- 13.2 Din bruk av Appen og innhold kan kreve eller forutsette at du skaffer software, hardware, informasjon, og/eller andre elementer som ikke er eid av eller utviklet eller frembrakt av MSC (samlet "Tredjepartselementer"). Tredjepartselementer kan være gjenstand for tilleggsvilkår fra de respektive rettighetshaverne (som du vil bli pålagt å godta før du får tilgang til eller bruker Tredjepartsmaterialet), og du (og ikke MSC) vil alene være ansvarlig for å skaffe alle rettigheter og lisenser som er nødvendig etter de relevante vilkårene for å bruke Tredjepartselementer.

14. LOVVALG OG DOMSTOLENES JURIDISDIKSJON

- 14.1 Brukervilkårene er underlagt og skal tolkes i samsvar med engelsk og walisisk rett. Hvis ditt faste bosted er i et annet land i Europa, EU eller EØS skal ufravikelige krav i forbrukervernlovgivningen likevel gjelde fullt ut. Du kan bringe enhver tvist som måtte oppstå inn for engelske domstoler eller den kompetente domstolen i det land du bor i.

Der nasjonale regler i det land Brukeren aksesserer Appen krever det, er vi villige til å delta i en konfliktløsningsprosedyre etablert av den relevante forbrukermyndigheten. De ansvarlige forbrukermyndighetene, der slike er tilgjengelige, for de respektive jurisdiksjoner er listet i Bilag 2 nedenfor. Der vi ikke er lovpålagt å gjøre det, er vi ikke villige til å delta i frivillige tvisteløsningsprosesser for et forbrukerklageorgan.

15. OVERLEVELSE

Hver av punktene i disse Brukervilkårene gjelder selvstendig og separat. Hvis en kompetent domstol beslutter at noen punkter, eller noen del av noen punkter er i strid med lov eller ikke kan håndheves, vil det aktuelle punktet eller del av punktet bli ansett, så langt det er nødvendig, for å utgå av avtalen. Resten av avtalen (inkludert deler av punkter) vil forbli gyldig og i effekt.

16. INGEN AVKALL

Ingen forsinkelse eller unnlattelse i å forfølge krav etter Brukervilkårene skal anses som et avkall på våre rettigheter og vi forbeholder oss retten til å håndheve på et senere tidspunkt.

17. OVERFØRING AV BRUKERVILKÅRENE

- 17.1 Vi forbeholder oss rett til å overføre våre rettigheter og forpliktelser under Brukervilkårene til en annen virksomhet. Vi vil på forhånd orientere deg om en slik overføring (inkludert gjennom en melding i Appen). Hvis du ikke ønsker å akseptere overføringen har du på ethvert tidspunkt rett til å si opp abonnementet på Appen slik dette følger av punkt 5.1.
- 17.2 Du har ikke rett til å overføre rettigheter og forpliktelser under Brukervilkårene til en annen person eller virksomhet/organisasjon. Dette gjelder ikke for pengekrav du måtte ha mot oss og gjelder ikke i relasjon til andre krav dersom vi ikke har noen beskyttelsesverdig interesse i å begrense retten til overføring av rettigheter og forpliktelser eller dersom din interesse i å overføre rettigheter og forpliktelser veier tyngre enn vår interesse i å begrense dette retten.

18. TREDJEPARTERS RETTIGHETER

Ingen annen person enn du og vi har rett til å håndheve noen av bestemmelsene i disse Brukervilkårene.

19. ENDRING AV TJENESTER

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tillegg og endringer i tjenestene som vi gjør tilgjengelig for deg via Appen. Slike endringer eller justeringer vil ikke påvirke Appens samsvar og vil ikke medføre noen ekstra kostnad for deg. Vi vil informere deg på forhånd om slike endringer eller justeringer.

Dersom slike endringer eller justeringer påvirker din tilgang til eller bruk av tjenestene negativt i mer enn uvesentlig grad, har du rett til å si opp avtalen kostnadsfritt innen 30 dager fra den datoen endringene i tjenestene trer i kraft i henhold til punkt 5.1.

20. GENERELT

- 20.1 Sanksjonene tilgjengelige i disse Brukervilkårene er kumulative og ekskluderer ikke andre rettigheter gitt i lovs form.
- 20.2 Dokumentet som gjengir disse vilkårene for bruk lagres på et varig medium i form av et bilde under sikkerhetsforhold som vanligvis anses som pålitelige. Du kan og anbefales på det sterkeste til enhver tid å ha laget en elektronisk sikkerhetskopi eller en papirutskrift av disse vilkårene for bruk. I denne forbindelse skal disse Brukervilkårene anses som et bevis på en avtale mellom deg og oss. Du erkjenner at bevisverdien av dette dokumentet ikke kan utfordres bare av det faktum at det er i elektronisk form.

21. VARSEL OG FJERNING

- 21.1 Hvis du mener at noe innhold er ærekrenkende, uanstendig, krenker immaterielle rettigheter eller på annen måte er ulovlig, kan du gi melding om dette til Suzuki-distributøren/-forhandleren(e) i ditt respektive land (kontaklinformasjonen til disse finner du her: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>, «Varslingsprosedyren»).
- 21.2 Når du gir et slikt varsel, vennligst oppgi så mye informasjon som mulig, inkludert å identifisere rettigheter du hevder har blitt krenket, identifisere det krenkende materialet på Appen slik at vi kan finne det, identifisere årsakene til at du mener at materialet er ærekrenkende, uanstendig, brudd på immaterielle rettigheter eller på annen måte ulovlig og oppgi kontaklinformasjonen din.
- 21.3 Vi vil svare så snart det er praktisk mulig, og kan fjerne eller deaktivere tilgangen til materialet det klages over i henhold til Varslingsprosedyren.

22. ELEKTRONISK KOMMUNIKASJON

- 22.1 Du godtar at MSC kan sende deg informasjon om kontoen din, Appen og/eller disse Brukervilkårene elektronisk, gjennom telefonsamtaler, via SMS eller tekstmeldinger, e-post, ved å legge ut i Appen eller på annen måte skriftlig. Standard mobil-, meldings- eller datapriser kan gjelde, og du er ansvarlig for eventuelle gebyrer. Du samtykker i at alle avtaler, merknader, opplysninger og annen kommunikasjon som vi gir deg elektronisk, tilfredsstiller ethvert juridisk krav om at slik kommunikasjon skal være skriftlig, i den utstrekning loven tillater. Du godtar at vi kan sende meldinger til deg med det formål å informere deg om endringer eller tillegg til Appen eller for andre formål som vi finner hensiktsmessig og så langt dette er tillatt i henhold til loven. Enhver elektronisk kommunikasjon vil bli ansett for å være mottatt av deg innen 24 timer etter at vi sender den til deg. Vi kan anta at du har mottatt kommunikasjon sendt til deg med post 3 virkedager etter at vi har sendt den.

23. KONTAKT OSS

- 23.1 Hvis du har spørsmål om disse Brukervilkårene, vennligst kontakt Suzuki-distributøren/-forhandleren(e) i ditt respektive land. Suzuki-distributøren/-forhandleren(e) i ditt respektive land finner du her: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>
- 23.2 Disse Brukervilkårene ble sist oppdatert 12. September 2025.

Bilag 1

Seksjon (a) til (e) i matrisen nedenfor gir en utdypende beskrivelse av følgende temaer vedrørende programvareoppdateringer til kjøretøyet ditt:

- (a) Formålet ved oppdateringene;
- (b) Eventuelle endringer i kjøretøyets funksjoner som følge av oppdateringene;
- (c) Den forventede tiden for å fullføre oppdateringene;
- (d) Kjøretøysfunksjoner som kan bli utilgjengelig mens oppdateringene gjennomføres; og
- (e) Instruksjoner som kan hjelpe kjøretøysbrukeren til å gjennomføre oppdateringene trygt.

(a)	(i) For å begynne å bruke Appen (ii) For å terminere eller suspendere bruken din av Appen (iii) Til å samle kjøretøysinformasjonen din (iv) For å oppdatere innstillingene til de innebygde enhetene i kjøretøyet ditt som indikert i punkt (i) til (iii) ovenfor etter at slike enheter har blitt erstattet hos et verksted
(b)	(Hvert underpunkt (i) til (iv) i punkt (a) ovenfor samsvarer med punktet med samme nummer i denne punkt (b).) (i) Aktivere tilkoblingsfunksjonene til de innebygde enhetene i kjøretøyet ditt (ii) Deaktivere tilkoblingsfunksjonene til de innebygde enhetene i kjøretøyet ditt (iii) Oppdatere innstillingene for innsamling av kjøretøysinformasjon fra de innebygde enhetene i kjøretøyet ditt (iv) Samme som angitt i punkt (a) ovenfor
(c)	Tiden som kreves for å laste ned og oppdatere programvaren avhenger av dekning, nettverkskapasitet og statusen til de innebygde enhetene. Tiden som kreves for å gjennomføre oppdateringene kan derfor variere fra noen minutter til flere timer.
(d)	Du kan trygt bruke andre kjøretøysfunksjoner i innebygde enhetene mens oppdateringen gjennomføres.
(e)	Samme som angitt i punkt (d) ovenfor.

Bilag 2

Tsjeckia

Czech Trade Inspection Authority, kontoradresse Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, www.coi.cz.

Estland

Estonian Consumer Disputes Committee

E-post: avaldu@komisjon.ee

Adresse: Endla 10A, 10122 Tallinn

Hjemmeside: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

Finland

Finnish Consumer Disputes Board

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSINKI

Telefon: +358 29 566 5200

Litauen

State Consumer Rights Protection Authority (SCRPA)

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, Republikken Litauen

Hjemmeside: www.vvtat.lt.

Luxembourg

Service national du Médiateur de la consommation

Adresse: Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg.

Telefon: +352 46 13 11

Fax: + 352 46 36 03

E-post: info@mediateurconsommation.lu

Sverige

“Allmänna Reklamationsnämnden” eller “ARN”. Se hjemmeside: <https://www.arn.se/>.

Ikrafttredelse 12. september 2025

Disse vilkårene ("Vilkårene") gjelder for din tilgang til og bruk av data som er gjort tilgjengelig for deg av Suzuki Motor Corporation, lokalisert på 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan ("Datainnehaveren") i henhold til forordning (EU) 2023/2854 ("Dataforordningen"). Det foregående begrepet "du" refererer til en person eller en enhet som har bedt om datadeling ved å sende inn et forespørselsskjema på Datainnehaverens nettsted* ("Skjema") eller på annen måte ("Bruker"). Datainnehaveren og Brukeren kalles i det følgende hver for seg for "Part" og samlet for "Partene".

*Skjemaet er tilgjengelig på https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html.

1. Produkter/relaterte tjenester

Disse Vilklårene gjelder med hensyn til:

- (a) følgende tilkoblede produkter ("Produktene"): SUZUKI-merkede biler, motorsykler og utenbordsmotorer; og
- (b) følgende relaterte tjenester ("Relaterte Tjenester"): Relaterte Tjenester for produktene som er spesifisert i en separat avtale.

Brukeren erklærer at han/hun enten er eier av Produktene og/eller skal motta de Relaterte Tjenestene i henhold til en servicekontrakt.

Brukeren forplikter seg til å fremlegge all relevant dokumentasjon til støtte for disse erklæringene på behørig begrunnet forespørsel til Datainnehaveren, der det er nødvendig.

2. Data som dekkes av disse Vilklårene

Dataene som omfattes av disse Vilklårene ("Dataene") består av alle lett tilgjengelige produktdata, for eksempel feildiagnosedata, samt data om Relaterte Tjenester, for eksempel data som genereres i forbindelse med levering av tjenester for produktene i henhold til Dataforordningen.

Dataene, som kan være tilgjengelige for Brukeren, er data som eies av Datainnehaveren eller dennes distributører og forhandlere av Produktene, og består av følgende:

- (i) Data innhentet av diagnostiske verktøy for Produktene hos distributørene og forhandlerne;
- (ii) Data innhentet i samsvar med gjeldende lover og forskrifter, for eksempel EUs batteriforordning;
- (iii) Data ervervet gjennom de Relaterte Tjenestene; og
- (iv) Data innhentet gjennom satellittnavigasjonssystemer (inkludert nettbasert type).

Opplysningene om Data vil bli varslet til Brukeren av Datainnehaveren separat.

3. Datainnehaverens bruk og deling av Data

3.1 Avtalt bruk av ikke-personlige Data av Datainnehaveren

3.1.1 Datainnehaveren forplikter seg til å bruke Dataene som ikke er personlige data, kun til de formålene som er avtalt med Brukeren som følger:

- (a) utførelse av enhver avtale med Brukeren eller aktiviteter knyttet til en slik avtale (f.eks. utstedelse av fakturaer,

generering og levering av rapporter eller analyser, økonomiske prognoser, konsekvensanalyser, beregning av personalfordeler);

(b) yte support som for eksempel, garantihenvendelser, eller lignende tjenester eller vurdere Brukerens, Datainnehaverens eller tredjeparts krav (f.eks. vedrørende funksjonsfeil i Produktene) knyttet til Produktene eller de Relaterte Tjenestene;

(c) overvåke og opprettholde funksjonen, sikkerheten og tryggheten til Produktene eller Relaterte Tjenester og sikre kvalitetskontroll;

(d) forbedre funksjonen til eventuelle Produkter eller Relaterte Tjenester som tilbys av Datainnehaveren;

(e) utvikling og/eller forskning på nye Produkter eller Relaterte Tjenester, inkludert kunstig intelligens (KI)løsninger, av Datainnehaveren, av tredjeparter som opptre på vegne av Datainnehaveren (dvs. der Datainnehaveren bestemmer hvilke oppgaver som skal overlates til slike parter og fordelene med dem), i samarbeid med andre parter eller gjennom selskaper med spesielle formål (for eksempel fellesforetak);

(f) aggregering av disse Dataene med andre data eller opprettelse av avledede data, for ethvert lovlig formål, inkludert med sikte på å selge eller på annen måte gjøre slike aggregerte eller avledede data tilgjengelige for tredjeparter, forutsatt at slike data ikke gjør det mulig å identifisere spesifikke data som er overført til Datainnehaveren fra Produktene, eller gjør det mulig for en tredjepart å utlede disse dataene fra datasettet; og

(g) gjennomføre markedsundersøkelser, markedsanalyser og relaterte aktiviteter.

- 3.1.2 Partene er enige om at Datainnehaveren har rett til å gi andre juridiske enheter innenfor Suzuki-konsernet ("Suzuki-Juridiske Enheter") rett til å bruke ikke-personlige data for egne formål som angitt i punkt 3.1.1 (der det er hensiktsmessig, ved å erstatte "Datainnehaver" med "Suzuki-juridiske enheter"), uavhengig av Datainnehaveren. Datainnehaveren og Suzuki-Juridiske Enheter kan engasjere tredjepartsleverandører, underleverandører eller samarbeidspartnere til å bruke Dataene til de formålene som er definert i dette punktet 3.1, forutsatt at Datainnehaveren og/eller Suzuki-Juridiske Enheter kontraktsmessig forplikter tredjepartene til ikke å dele de mottatte ikke-personlige Dataene videre.

3.2 Deling av ikke-personlige data med tredjeparter og bruk av behandlingstjenester

- 3.2.1 Datainnehaveren kan dele Dataene med tredjeparter, som ikke er personlige data, hvis:

(a) Dataene brukes av tredjeparten utelukkende til følgende formål:

- i) å hjelpe Datainnehaveren med å oppnå de formålene som er tillatt i henhold til punkt 3.1; og
- ii) i samarbeid med Datainnehaveren eller gjennom selskaper med spesielle formål å oppnå de formålene som er tillatt i henhold til punkt 3.1.

(b) Datainnehaveren binder tredjeparten kontraktsmessig:

- i) til ikke å bruke opplysningene til noe formål eller på noen måte som går utover den bruken som er tillatt i henhold til tidligere paragraf 3.2.1 (a); og
- ii) å iverksette de beskyttelsestiltakene som kreves i henhold til punkt 3.3.1.

- 3.2.2 Datainnehaveren kan alltid bruke behandlingstjenester, f.eks. skytjenester (inkludert infrastruktur som en tjeneste, plattform som en tjeneste og programvare som en tjeneste), hostingtjenester eller lignende tjenester for å oppnå de avtalte formålene i henhold til punkt 3.1. Tredjeparter kan også bruke slike tjenester for å oppnå de avtalte formålene i henhold til punkt 3.2.1 (a).

3.3 Beskyttelsestiltak truffet av Datainnehaveren

- 3.3.1 Datainnehaveren forplikter seg til å iverksette de beskyttelsestiltak for Dataene som er rimelige under omstendighetene, med tanke på vitenskapens og teknologiens tilstand, potensiell skade som Brukeren kan lide som følge av tap av Dataene eller utlevering av Dataene til uautoriserte tredjeparter og kostnadene forbundet med beskyttelsestiltakene.
- 3.3.2 Datainnehaveren kan også bruke andre egnede tekniske beskyttelsestiltak for å forhindre uautorisert tilgang til Dataene og for å sikre overholdelse av disse Vilklårene.
- 3.3.3 Brukeren samtykker i å ikke endre eller fjerne slike tekniske beskyttelsestiltak med mindre Datainnehaveren på forhånd har gitt skriftlig samtykke til dette.

4. Brukerens tilgang til Data på forespørsel

4.1 Forpliktelse til å gjøre data tilgjengelig

- 4.1.1 Dataene, sammen med de relevante metadataene som er nødvendige for å tolke og bruke disse Dataene, må gjøres tilgjengelige for Brukeren av Datainnehaveren, på forespørsel fra Brukeren eller en part som handler på deres vegne. Når en tredjepart opptre på vegne av Brukeren, skal denne tredjeparten fremlegge en gyldig fullmakt eller annen passende skriftlig autorisasjon som dokumenterer deres juridiske myndighet til å opptre på Brukerens vegne. Forespørselen kan gjøres ved hjelp av Skjemaet eller på annen måte.
- 4.1.2 Datainnehaveren skal kun gjøre Data som er personopplysninger tilgjengelig for Brukeren, når Brukeren ikke er den registrerte, når det foreligger et gyldig rettslig grunnlag for å gjøre personopplysninger tilgjengelig i henhold til artikkel 6 i forordning (EU) 2016/679 ("GDPR") og kun, der det er relevant, vilklårene i artikkel 9 i denne forordningen og i artikkel 5(3) i direktiv 2002/58/EF ("Direktiv om personvern og elektronisk kommunikasjon") er oppfylt.
- I den forbindelse, når Brukeren ikke er den registrerte, må Brukeren overfor Datainnehaveren, i hver forespørsel som presenteres i henhold til forrige punkt, angi det juridiske grunnlaget for behandling i henhold til artikkel 6 i GDPR (og, der det er relevant, det gjeldende unntaket i henhold til artikkel 9 i den forordningen og artikkel 5(3) i direktivet om personvern og elektronisk kommunikasjon) som ligger til grunn for forespørselen om å gjøre personopplysninger tilgjengelige.
- 4.1.3 Hvis det anmodes om tilgang til Data som er personopplysninger, og Datainnehaveren fastslår at det ikke er tilstrekkelig bevist at Brukeren enten er den registrerte eller har et gyldig rettslig grunnlag for å behandle slike personopplysninger, kan Datainnehaveren nekte å dele personopplysningene med Brukeren. I slike tilfeller kan Datainnehaveren be om ytterligere dokumentasjon fra Brukeren for å fastslå at vilklårene og betingelsene i punkt 4.1.2 ovenfor er overholdt.

4.2 Dataegenskaper og tilgangsordninger

- 4.2.1 Datainnehaveren skal gjøre Dataene tilgjengelige for Brukeren, kostnadsfritt for Brukeren, med minst samme kvalitet som de blir tilgjengelige for Datainnehaveren, og under alle omstendigheter i et omfattende, strukturert, alminnelig brukt og maskinlesbart format, samt de relevante metadataene som er nødvendige for å tolke og bruke disse Dataene.

4.2.2 Datainnehaveren kan bruke tjenestene til en tredjepart (inkludert en tredjepart som leverer dataformidlingstjenester som definert i artikkel 2 i forordning (EU) 2022/868 (Dataforvaltningsforordningen)) for å gjøre det mulig for brukeren å utøve sine rettigheter i henhold til punkt 4.1 i disse vilkårene. En slik tredjepart vil ikke bli ansett som en Datamottaker i henhold til Dataforordningen, med mindre de behandler Dataene for sine egne forretningsformål.

4.2.3 Brukeren må få tilgang til opplysningene på en enkel og sikker måte i samsvar med artikkel 4 i Dataforordningen.

4.2.4 Datainnehaveren skal uten ekstra kostnad gi brukeren de midler og den informasjon som er strengt nødvendig for å få tilgang til dataene i samsvar med artikkel 4 i Dataforordningen.

4.3 Garanti

4.3.1 Datainnehaveren garanterer at Dataene har den kvaliteten som er angitt i punkt 4.2.1 ovenfor. Denne garantien er eksklusiv og erstatter alle andre erklæringer og garantier, uttrykkelige eller underforståtte, og Datainnehaveren fraskriver seg og utelukker enhver underforstått garanti om salgbarhet eller underforstått garanti om egnethet for et bestemt formål, inkludert, men ikke begrenset til, det formålet som er spesifisert i punkt 6.1.

4.3.2 Brukeren erkjenner og aksepterer at Dataene leveres "som de er", og Datainnehaveren gir ingen garanti, verken uttrykkelig eller underforstått, med hensyn til Dataenes nøyaktighet, fullstendighet, pålitelighet, relevans eller aktualitet, utover den utstrekning Dataene er tilgjengelige for Datainnehaveren. Ettersom Dataene som deles med brukeren i utgangspunktet er rådata hentet fra Produktenes enheter uten behandling eller verifisering av Datainnehaveren, kan det hende at dataene ikke gjenspeiler produktenes faktiske status og kan inneholde falske/feilaktige data og/eller at en del av Dataene mangler.

4.4 Varighet av datadeling

4.4.1 Ved engangsdatadeling skal Datainnehaveren gjøre Dataene tilgjengelige for Brukeren innen rimelig tid etter at partene har blitt enige om deling av Dataene hver for seg.

4.4.2 Ved kontinuerlig datadeling skal Datainnehaveren begynne å gjøre Dataene tilgjengelige for Brukeren i den varigheten som er avtalt mellom Partene hver for seg.

4.5 Ensidige endringer fra Datainnehaveren

Datainnehaveren kan ensidig endre spesifikasjonene for Datakarakteristikkene eller tilgangsordningene hvis dette er objektivt begrunnet i Datainnehaverens generelle forretningsdrift - for eksempel ved en teknisk endring på grunn av en umiddelbar sikkerhetssårbarhet i linjen for Produktene eller Relaterte tjenester eller en endring i Datainnehaverens infrastruktur.

Enhver endring må oppfylle kravene i punkt 4.2.1 og 4.2.3.

Datainnehaveren må gi rimelig forhåndsvarsel til Brukeren om endringen før endringen trer i kraft.

En kortere varslingsperiode kan være tilstrekkelig:

(a) dersom endringen ikke har negativ innvirkning på Brukerens tilgang til og bruk av data; eller

(b) der et slikt varsel ville være umulig eller urimelig under omstendighetene, for eksempel der det kreves

umiddelbare endringer på grunn av en sikkerhetssårbarhet som nettopp har blitt oppdaget.

4.6 Informasjon om Brukerens tilgang

Datainnehaveren forplikter seg til ikke å oppbevare informasjon om Brukerens tilgang til de forespurte dataene utover det som er nødvendig for:

- (a) en forsvarlig gjennomføring av (i) Brukerens tilgangsforespørsel og (ii) disse Vilåårene;
- (b) sikkerhet og vedlikehold av datainfrastrukturen; og
- (c) overholdelse av Datainnehaverens juridiske forpliktelser til å oppbevare slik informasjon.

5. Beskyttelse av forretningshemmeligheter

5.1 Anvendelighet av ordninger for forretningshemmeligheter

5.1.1 Beskyttelsestiltakene som er avtalt i punkt 5.2 og 5.3 i disse Vilåårene, samt de relaterte rettighetene som er avtalt i punkt 5.4, gjelder utelukkende for Data eller metadata som er inkludert i Dataene som skal gjøres tilgjengelig av Datainnehaveren til Brukeren, og som er beskyttet som forretningshemmeligheter (som definert i direktiv (EU) 2016/943 om forretningshemmeligheter), som innehas av Datainnehaveren eller en annen Innehaver av en forretningshemmelighet (som definert i nevnte direktiv).

5.1.2 Datainnehaveren kan, etter eget skjønn, avslå deling av data som er beskyttet som forretningshemmeligheter (heretter vil disse bli referert til som "Identifiserte Forretningshemmeligheter"). Uavhengig av det foregående, hvis Datainnehaveren bestemmer seg for å dele de Identifiserte Forretningshemmelighetene, vil dataene som behandles som Identifiserte forretningshemmeligheter, bli utpekt av Datainnehaveren separat.

5.1.3 Datainnehaveren erklærer herved overfor Brukeren at de har alle relevante autorisasjoner og andre rettigheter fra tredjepartsinnehaveren av de Identifiserte Forretningshemmelighetene til å inngå disse Vilåårene med hensyn til de aktuelle Identifiserte Forretningshemmelighetene og alle relaterte rettigheter og forpliktelser i henhold til disse Vilåårene.

5.1.4 Forpliktelsene i punkt 5.2 og 5.3 forblir i kraft etter en eventuell oppsigelse av disse Vilåårene, med mindre annet er avtalt mellom partene.

5.2 Beskyttelsestiltak iverksatt av Brukeren

5.2.1 Brukeren må anvende de beskyttelsestiltakene som er utpekt av Datainnehaveren separat (heretter: "B-tiltak for Identifiserte Forretningshemmeligheter").

5.2.2 Hvis Brukeren har tillatelse til å gjøre Data som er beskyttet som Forretningshemmeligheter tilgjengelig for en tredjepart, må Brukeren informere Datainnehaveren om at Identifiserte Forretningshemmeligheter har blitt eller vil bli gjort tilgjengelig for en tredjepart, spesifisere de aktuelle Dataene og gi Datainnehaveren identiteten til og kontaklinformasjonen til tredjeparten.

5.2.3 For å verifisere om og i hvilken grad Brukeren har implementert og opprettholder B-tiltakene for identifiserte forretningshemmeligheter, samtykker Brukeren i, etter Datainnehaverens valg, enten (i) årlig å innhente, på Brukerens bekostning, en revisjonsrapport om samsvarsvurdering av sikkerhet fra en uavhengig tredjepart valgt av

Brukeren, eller (ii) årlig å tillate, på Brukerens bekostning, en revisjon av samsvarsvurdering av sikkerhet fra en uavhengig tredjepart valgt av Datainnehaveren. Resultatene av revisjonsrapportene skal sendes til begge parter uten ugrunnet opphold.

- 5.2.4 Brukeren erkjenner herved at forretningshemmelighetene som er nevnt i dette punkt 5, kan omfatte forretningshemmeligheter som innehas av andre tredjeparter enn Datainnehaveren, for eksempel dennes tilknyttede selskaper, leverandører, systemleverandører og andre forretningspartnere. Med mindre annet er avtalt mellom Partene, skal Data som utgjør en forretningshemmelighet for slike tredjeparter, beskyttes på samme måte som en forretningshemmelighet for Datainnehaveren, og Brukeren skal være ansvarlig for tap eller skader som slike tredjeparter pådrar seg som følge av eller i forbindelse med manglende implementering og vedlikehold av B-tiltakene for identifiserte forretningshemmelighetene.

5.3 Beskyttelsestiltak iverksatt av Datainnehaveren

- 5.3.1 Datainnehaveren kan iverksette alle egnede tekniske og organisatoriske beskyttelsestiltak for å bevare konfidensialiteten til de delte og på annen måte utleverte Identifiserte Forretningshemmeligheter (heretter: "DI-tiltak for Identifiserte Forretningshemmeligheter").
- 5.3.2 Datainnehaveren kan også ensidig legge til passende tekniske og organisatoriske beskyttelsestiltak, hvis de ikke har negativ innvirkning på Brukerens tilgang til og bruk av Dataene i henhold til disse Vilåårene.
- 5.3.3 Brukeren forplikter seg til ikke å endre eller fjerne slike DI-tiltak for Identifiserte Forretningshemmeligheter , med mindre annet er avtalt mellom Partene.

5.4 Rett til å nekte, holde tilbake eller avslutte

- 5.4.1 Dersom B-tiltakene for Identifiserte Forretningshemmeligheter og DI-tiltakene for Identifiserte Forretningshemmeligheter ikke i vesentlig grad er tilstrekkelige til å beskytte en bestemt Identifisert Forretningshemmelighet, kan Datainnehaveren, ved å varsle Brukeren med en detaljert beskrivelse av tiltakenes utilstrekkelighet:
- (a) ensidig øke beskyttelsestiltakene for den aktuelle Identifiserte Forretningshemmeligheten; eller
 - (b) be om at ytterligere beskyttelsestiltak avtales av Brukeren.
- 5.4.2 Datainnehaveren har rett til å holde tilbake eller suspendere delingen av de spesifikke Identifiserte forretningshemmelighetene hvis:
- (a) Brukeren unnlater å implementere og opprettholde slike ytterligere tekniske eller organisatoriske tiltak;
 - (b) Datainnehaveren under eksepsjonelle omstendigheter kan påvise at det er høyst sannsynlig at de vil lide alvorlig økonomisk skade som følge av utlevering av en bestemt Identifisert Forretningshemmelighet til Brukeren til tross for at B-tiltakene for Identifiserte Forretningshemmeligheter og, hvis aktuelt, DI-tiltakene for Identifiserte Forretningshemmeligheter er iverksatt; eller
 - (c) Brukeren unnlater å iverksette og opprettholde sine B-tiltak for Identifiserte Forretningshemmeligheter, og hvis denne unnlatelsen er behørig underbygget av Datainnehaveren, f.eks. i en sikkerhetsrevisjonsrapport fra en uavhengig tredjepart.

5.5 Avslutning av produksjon og destruksjon av krenkende varer

Uten at det berører andre rettsmidler som er tilgjengelige for Datainnehaveren i samsvar med disse Vilklårene eller gjeldende lov, hvis Brukeren endrer eller fjerner tekniske beskyttelsestiltak som Datainnehaveren har iverksatt, eller ikke opprettholder de tekniske og organisatoriske tiltakene som er iverksatt etter avtale med Datainnehaveren i samsvar med punktene 5.2 og 5.3, kan Datainnehaveren be Brukeren om:

- (a) å slette dataene som er gjort tilgjengelige av Datainnehaveren eller eventuelle kopier av disse; og/eller
- (b) å avslutte produksjon, tilbud eller markedsføring eller bruk av varer, avledede data eller tjenester som er produsert på grunnlag av kunnskap som er oppnådd gjennom de Identifiserte Forretningshemmelighetene, eller import, eksport eller lagring av krenkende varer for disse formålene, og ødelegge alle krenkende varer, dersom det er en alvorlig risiko for at den ulovlige bruken av disse dataene vil forårsake betydelig skade for Datainnehaveren eller Forretningshemmelighetsinnehaveren, eller dersom et slikt tiltak ikke vil være uforholdsmessig i lys av Datainnehaverens eller Forretningshemmelighetsinnehaverens interesser; og/eller
- (c) kompensere en part som lider skade som følge av misbruk eller utlevering av slike ulovlig tilgjengelige eller brukte opplysninger.

6. Brukers bruk av Data

6.1 Tillatt bruk og deling av data

Brukeren kan bruke Dataene som er gjort tilgjengelig av Datainnehaveren på forespørsel til ethvert lovlig formål og/eller dele Dataene fritt med forbehold om begrensningene nedenfor.

6.2 Uautorisert bruk og deling av data

6.2.1 Brukeren forplikter seg til ikke å gjøre følgende:

- (a) bruke Dataene til å utvikle, produsere og selge et tilkoblet produkt eller relaterte tjenester som konkurrerer med Produktene eller de Relaterte Tjenestene, eller dele Dataene med en tredjepart med denne hensikten;
- (b) bruke slike Data til å få innsikt i den økonomiske situasjonen, eiendelene og produksjonsmetodene til produsenten eller, der det er aktuelt, Datainnehaveren;
- (c) bruke tvangsmidler for å få tilgang til Data, for dette formålet, misbruke hull i Datainnehaverens tekniske infrastruktur som er utformet for å beskytte Data, anskaffelse, bruk og utlevering av data med urettmessige midler eller uautorisert bruk av personopplysninger;
- (d) dele Dataene med en tredjepart, inkludert, men ikke begrenset til, den som anses som en portvokter i henhold til artikkel 3 i forordning (EU) 2022/1925 ("Forordning om digitale markeder") (deling av Data til en tredjepart skal alltid gjøres av Datainnehaveren i henhold til punkt 7);
- (e) bruke Dataene de mottar til formål som bryter med EU-retten eller gjeldende nasjonal lovgivning;
- (f) bruke Dataene de mottar til formål som krenker andre parter rettigheter;
- (g) bruke Dataene på en måte som har negativ innvirkning på sikkerheten til Produktene eller Relaterte Tjenester;
- (h) sende inn en patentsøknad eller varemerkeregistrering basert på bruken av Dataene; og
- (i) endre eller manipulere Dataene for ethvert formål.

6.2.2 Datainnehaveren kan, etter eget skjønn, avslå deling av data som kan undergrave sikkerhetskravene for Produktene eller de Relaterte Tjenestene, som fastsatt i EU-lovgivning eller nasjonal lovgivning, og som kan resultere i en alvorlig negativ effekt på helse, sikkerhet eller trygghet for fysiske personer. Slike data omfatter for eksempel data som kan brukes til å bryte autentiseringen som kreves i henhold til visse lover, noe som kan føre til uventet

kjøretøykontroll eller tyveri av kjøretøy.

7 Deling av Data på forespørsel fra Brukeren med en Datamottaker

7.1 Tilgjengeliggjøring av Data til en Datamottaker

7.1.1 Dataene, sammen med de relevante metadataene som er nødvendige for å tolke og bruke disse Dataene, må gjøres tilgjengelig for en Datamottaker av Datainnehaveren, uten kostnad for Brukeren, på forespørsel fra Brukeren eller en part som opptre på dennes vegne. Når en tredjepart opptre på vegne av Brukeren, skal denne tredjeparten fremlegge en gyldig fullmakt eller annen passende skriftlig autorisasjon som dokumenterer deres juridiske myndighet til å opptre på Brukerens vegne. Forespørselen kan gjøres ved hjelp av Skjemaet eller på annen måte.

7.1.2 Datainnehaveren skal gjøre Data som er personopplysninger tilgjengelig for en tredjepart etter en forespørsel fra Brukeren, når Brukeren ikke er den registrerte, bare når det foreligger et gyldig juridisk grunnlag for å gjøre personopplysninger tilgjengelig i henhold til artikkel 6 i GDPR og bare, der det er relevant, vilkårene som er fastsatt i artikkel 9 i denne forordningen og i artikkel 5(3) i Direktivet om personvern og elektronisk kommunikasjon er oppfylt.

I den forbindelse må Brukeren, når Brukeren ikke er den registrerte, i hver forespørsel som fremsettes i henhold til foregående punkt, angi overfor Datainnehaveren det rettslige grunnlaget for behandling i henhold til artikkel 6 i GDPR (og, der det er relevant, det gjeldende unntaket i henhold til artikkel 9 i den forordningen og artikkel 5(3) i Direktivet om personvern og elektronisk kommunikasjon) som ligger til grunn for forespørselen om å gjøre personopplysninger tilgjengelige.

7.1.3 Hvis det anmodes om tilgang til data som er personopplysninger, og Datainnehaveren fastslår at det ikke er tilstrekkelig godtgjort at Brukeren enten er den registrerte eller har et gyldig rettslig grunnlag for å behandle slike personopplysninger, kan Datainnehaveren nekte å dele personopplysningene med tredjeparten. I slike tilfeller kan Datainnehaveren be om ytterligere bevis fra Brukeren for å fastslå at vilkårene og betingelsene i punkt 7.1.2 ovenfor er oppfylt.

7.1.4 Datainnehaveren skal gjøre Dataene tilgjengelige for en Datamottaker med minst samme kvalitet som de blir tilgjengelige for Datainnehaveren, og under alle omstendigheter i et omfattende, strukturert, alminnelig brukt og maskinlesbart format, enkelt og sikkert.

7.1.5 Når Brukeren sender inn en slik forespørsel, skal Datainnehaveren avtale med Datamottakeren hvordan Dataene skal gjøres tilgjengelige på rettfærdige, rimelige og ikke-diskriminerende vilkår og på en åpen måte i samsvar med kapittel III og kapittel IV i Dataforordningen.

7.1.6 Brukeren erkjenner at en forespørsel i henhold til punkt 7.1 ikke kan være til fordel for en tredjepart som anses som en portvokter i henhold til artikkel 3 i Forordning om digitale markeder, og ikke kan fremsettes i forbindelse med testing av nye Produkter, stoffer eller prosesser som ennå ikke er markedsført.

8 Overføring av bruk og flere brukere

8.1 Overføring av bruk

8.1.1 Dersom Brukeren kontraktsmessig overfører (i) eierskapet til Produktet, eller (ii) sine midlertidige rettigheter til å

bruke Produktet, og/eller (iii) sine rettigheter til å motta Relaterte Tjenester til en etterfølgende fysisk eller juridisk person ("Etterfølgende Bruker") og mister statusen som bruker etter overføringen til en Etterfølgende Bruker, forplikter Partene seg til å overholde kravene som er fastsatt i dette punktet.

8.1.2 Brukeren må:

- (a) sørge for at den Etterfølgende Brukeren ikke kan bruke den opprinnelige Brukerens konto; og
- (b) varsle Datainnehaveren om overføringen.

8.1.3 Rettighetene til Datainnehaveren til å bruke Produktdata eller Data forbundet med de Relaterte Tjenestene som er generert før overføringen, vil ikke bli påvirket av en overføring (dvs. rettighetene og forpliktelsene knyttet til Dataene som er overført i henhold til Kontrakten før overføringen, vil fortsette etter overføringen).

8.2 Flere brukere

8.2.1 Dersom den opprinnelige Brukeren gir en annen part ("Tilleggsbruker") rett til å bruke Produktet og/eller Relaterte Tjenester, samtidig som vedkommende beholder sin status som bruker, forplikter Partene seg til å overholde kravene i denne paragrafen.

8.2.2 Brukeren må:

- (a) inkludere i Kontrakten mellom Brukeren og Tilleggsbrukeren, fra og med overføringsdatoen, på vegne av Datainnehaveren, bestemmelser som i det vesentlige gjenspeiler innholdet i disse Vilåårene, og særlig punkt 3 om Datainnehaverens bruk og deling av Produkt- og/eller Data forbundet med Relaterte Tjenester; og
- (b) fungere som et første kontaktpunkt for Tilleggsbrukeren dersom Tilleggsbrukeren fremsetter en anmodning i henhold til artikkel 4 eller 5 i Dataforordningen eller et krav vedrørende Datainnehaverens bruk eller tilgjengeliggjøring av Dataene i henhold til disse Vilåårene. Datainnehaveren skal varsles om enhver forespørsel eller ethvert krav i den forbindelse uten unødig forsinkelse, og partene må samarbeide for å håndtere enhver forespørsel eller ethvert krav.

8.3 Den opprinnelige Brukerens ansvar

Hvis Brukerens manglende overholdelse av sine forpliktelser i henhold til punkt 8.1 eller 8.2 fører til at Datainnehaveren bruker og deler Produkt- eller Relaterte tjenestedata uten at det foreligger en kontrakt med den Etterfølgende Brukeren eller Tilleggsbrukeren, skal Brukeren holde Datainnehaveren skadesløs for eventuelle krav fra den Etterfølgende eller Tilleggsbrukeren mot Datainnehaveren for bruk av Dataene etter overføringen.

9 Ikrafttredelsesdato og varighet av disse vilåårene og oppsigelse

9.1 Varighet og oppsigelse

9.1.1 Disse Vilåårene trer i kraft umiddelbart etter at de er akseptert og skal gjelde på ubestemt tid, med forbehold om eventuelle grunnlag for utløp eller oppsigelse i henhold til disse Vilåårene.

9.1.2 Disse Vilåårene opphører å gjelde for Partene:

- (a) ved ødeleggelse av Produktet eller permanent opphør av den Relaterte Tjenesten, eller nr Produktet eller den Relaterte Tjenesten på annen måte settes ut av drift eller mister sin kapasitet til å generere Dataene på en irreversibel måte; eller
- (b) når Brukeren mister eiendomsretten til Produktet eller nr Brukerens rettigheter til Produktet i henhold til en

leie-, leasing- eller lignende avtale eller Brukerens rettigheter til den Relaterte Tjenesten opphører; eller

(c) når begge Parter er enige om det, med eller uten at disse Vilklårene erstattes av nye vilkår.

Punktene (b) og (c) skal ikke berøre kontrakten som fortsatt er i kraft mellom Datainnehaveren og enhver Etterfølgende Bruker eller Tilleggsbruker.

9.2 Virkninger av oppsigelse

9.2.1 Opphør av anvendelsen av disse Vilklårene frigjør begge Parter fra deres forpliktelse til å utføre og motta fremtidige ytelser, men påvirker ikke de rettigheter og forpliktelser som har påløpt frem til opphørstidspunktet.

Oppsigelsen påvirker ikke noen bestemmelse i disse Vilklårene som skal gjelde også etter oppsigelsen, særlig klausul 11.1 om konfidensialitet, klausul 11.2 om gjeldende lov og klausul 11.4 om tvisteløsning, som forblir i full kraft og virkning.

9.2.2 Opphør av disse Vilklårene vil ha følgende virkninger:

(a) Datainnehaveren skal umiddelbart slutte å hente ut Dataene som er generert eller registrert fra og med datoen for oppsigelsen; og

(b) Datainnehaveren har fortsatt rett til å bruke og dele Dataene som er generert eller registrert før datoen for oppsigelse eller utløp som angitt i disse Vilklårene.

10 Rettsmidler ved brudd på disse Vilklårene

10.1 I tilfelle brudd eller manglende oppfyllelse fra Brukerens side, kan Datainnehaveren:

(a) be om at Brukeren uten unødig forsinkelse overholder sine forpliktelser i henhold til disse Vilklårene, med mindre det ville være ulovlig;

(b) be om at Brukeren sletter Data som er åpnet eller brukt i strid med disse Vilklårene og eventuelle kopier av dem;

(c) kreve erstatning for økonomisk skade som Datainnehaveren har blitt påført som følge av forsettlig eller uaktsom manglende oppfyllelse.

10.2 Datainnehaveren kan også suspendere delingen av Data med Brukeren inntil Brukeren oppfyller sine forpliktelser, ved å gi et behørig begrunnet varsel til Brukeren uten unødig forsinkelse:

(i) hvis den manglende oppfyllelsen av Brukerens forpliktelser er grunnleggende;

(ii) forutsatt at alle andre vilkår i punkt 5.4.2 er oppfylt, der det er aktuelt.

10.3 Dersom Brukeren ikke oppfyller sine forpliktelser i henhold til disse Vilklårene, skal Brukeren under alle omstendigheter betale de bøter som Datainnehaveren anser som erstatning i henhold til klausul 10.1 (c). Vederlagets størrelse skal tilsvare de kostnader som vanligvis påløper som følge av bruddet eller den manglende etterlevelsen. Brukeren har rett til å bevise at det ikke har oppstått noen skade i det hele tatt, eller at den er betydelig lavere enn boten som Datainnehaveren krever.

11 Generelle bestemmelser

11.1 Konfidensialitet

11.1.1 Følgende informasjon skal anses som konfidensiell informasjon:

(a) all informasjon som Datainnehaveren har gitt til Brukeren i løpet av konsultasjonen for å arrangere datatilgang,

inkludert, men ikke begrenset til, kategorier og innhold av Data som Datainnehaveren henter fra sine Produkter eller Relaterte Tjenester, datasikkerhetstiltak som er iverksatt av Datainnehaveren;

(b) informasjon som refererer til forretningshemmeligheter eller andre aspekter ved den andre Partens virksomhet, med mindre den andre Parten har offentliggjort denne informasjonen;

(c) informasjon som refererer til Brukeren; og

(d) informasjon som refererer til utførelsen av disse Vilklårene og eventuelle tvister eller andre uregelmessigheter som oppstår i løpet av utførelsen.

11.1.2 Begge Partene er enige om å iverksette alle rimelige tiltak for å lagre informasjonen som er nevnt i punkt 11.1.1 på en sikker måte og holde den fullstendig konfidensiell, og ikke utlevere eller gjøre slik informasjon tilgjengelig for noen tredjepart med mindre en av Partene enten (a) har innhentet skriftlig forhåndssamtykke fra den andre Parten eller (b) har rett til å gjøre det i henhold til disse Vilklårene. Uavhengig av det foregående kan begge Parter utlevere konfidensiell informasjon til (i) systemleverandører som Parten overlater databehandlingen eller utviklingen av systemet til, (ii) leverandører av sine produkter eller tjenester (for Datainnehaveren omfatter dette, men er ikke begrenset til, produsenter av innebygde datamaskiner og diagnoseverktøy for Produktene), (iii) profesjonelle rådgivere som advokater og konsulenter, på betingelse av at Parten er ansvarlig overfor den andre Parten for beskyttelse av konfidensiell informasjon fra slike tredjeparter.

11.1.3 Disse konfidensialitetsforpliktelsene gjelder også etter opphør av disse Vilklårene i (i) en periode på fem (5) år for annen konfidensiell informasjon enn de Identifiserte Forretningshemmelighetene, og (ii) en ubestemt periode for de Identifiserte Forretningshemmelighetene.

11.2 Gjeldende lov

Disse Vilklårene skal være underlagt japansk lov, med unntak av reglene om lovvalg. Hvis Brukeren er en forbruker og Brukerens vanlige bosted er i en EØS-medlemsstat, vil imidlertid de obligatoriske nasjonale lovene i denne medlemsstaten forbli upåvirket og vil fortsette å gjelde.

11.3 Modifikasjoner

Datainnehaveren kan når som helst gjøre endringer i disse Vilklårene etter eget skjønn. Datainnehaveren vil varsle Brukeren om endringen før datoen da endringene skal tre i kraft. Endringene skal bli bindende (a) der det er avtalt mellom Partene, eller, der det er aktuelt, (b) ved utløpet av en rimelig varslingsperiode, med mindre Brukeren protesterer skriftlig før ikrafttredelsesdatoen.

11.4 Tvisteløsning

11.4.1 Partene er enige om å gjøre sitt beste for å løse tvister i minnelighet og, før en sak bringes inn for en domstol, å forelegge tvisten for et tvisteløsningsorgan i en medlemsstat som oppfyller vilklårene i artikkel 10 i Dataforordningen.

11.4.2 Innsending av en tvist til et tvisteløsningsorgan i samsvar med punkt 11.4.1 påvirker imidlertid ikke Brukerens rett til å inngi klage til den nasjonale kompetente myndigheten som er utpekt i samsvar med artikkel 37 i Dataforordningen.

- 11.4.3 Enhver tvist som ikke kan løses i samsvar med punkt 11.4.1, skal avgjøres ved voldgift i Tokyo, etter skriftlig anmodning fra en slik Part, i samsvar med de til enhver tid gjeldende kommersielle voldgiftsreglene til Japan Commercial Arbitration Association av tre (3) voldgiftsdommere utnevnt i samsvar med disse Reglene. Voldgiftsforhandlingene skal gjennomføres på engelsk. Voldgiftsdommerne kan bestemme prosedyrene for slik voldgift dersom slike Regler er tause om dette. Avgjørelsen fra slike voldgiftsdommere skal være endelig og bindende for partene som deltar i voldgift, og en voldgiftsdom kan bringes inn for enhver domstol for håndhevelse av denne. Hvis Brukeren er en forbruker og Brukerens vanlige bosted er i en EØS-medlemsstat, skal slike tvister imidlertid avgjøres ved ordinære domstoler.
- 11.4.4 I tilfelle motstrid mellom vilkårene og betingelsene som er fastsatt i disse Vilklårene og kontraktene for Produktene og/eller de Relaterte Tjenestene, skal disse Vilklårene ha forrang. Men, dersom Partene spesifikt avtaler i kontraktene for Produktene og/eller de Relaterte Tjenestene at noen spesifikke klausuler i avtalen skal gå foran disse Vilklårene, skal de/den bestemmelsen(e) ha forrang.